

N° DOSSIER :  
03-17-0460

N° DOCUMENT :  
0501/2652/162/03/17/0460-1

Page :  
1 sur 6

Ce rapport d'examen annule et remplace le précédent portant le n° 0501/2652/162/03/17/0460 du 19/04/2017  
Il est interdit d'utiliser ce précédent rapport qui doit nous être retourné ou bien détruit par vos soins (la confirmation de cette destruction doit nous être communiquée par l'un des moyens suivants : courrier, fax, Email)  
*Supersedes the previous examination report n° 0501/2652/162/03/17/0460 (04/19/2017)*  
*It is prohibited to use the previous report that must be returned or destroyed by you (the confirmation of such destruction must be communicated to us by one of the following methods: mail, fax, Email)*

**Modification apportée**  
*Modification*

**Ajout d'une variante p.3**  
*Addition of a variant p.3*

Demandeur :  
*Requested by*

**NEO SAS  
ZA des Vernays  
74290 - DOUSSARD  
FRANCE**

Objet :  
*Object :*

**Examen CE de type  
EC Type examination**

Documents de référence :  
*Reference documentation :*

Directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989  
*European Directive 89/686/EEC december 21st 1989*  
Décret 2007-1133 du 24 juillet 2007 relatif aux dispositions réglementaires du Code du Sport : Exigences de portée générale applicables à tous les EPI.  
*Decree 2007-1133 of July 24th, 2007 relating to regulation dispositions of the Code of Sport : Requirements of general range applicable to all PPE.*  
**Protocole SP-001 02/2016**  
*Protocol SP-001 02/2016*

Equipement :  
*Equipment :*

**Mousse de protection pour sellette de parapente**  
*Protective foam for paragliding harness*

Référence commerciale :  
*Commercial Reference*

**neo koroyd 1.0 (protection œuf)**  
**(Intégrée dans la sellette NEO Suspender)**

Taille *Size* :

**Unique** *One size*

Date de réception de l'échantillon : **22/03/2017**  
*Date of receipt sample:* **03/22/2017**

**DIRECTIVE 89/686/CEE, ANNEXE II**  
*DIRECTIVE 89/686/EEC, APPENDIX II*

**Protocole SP-001 02/2016**  
*Protocol SP-001 02/2016*

**CONFORME** *CONFORM*

La reproduction du présent document n'est autorisée que sous sa forme intégrale. Il comporte 6 pages.

*Partial reproduction forbidden. There are 6 pages.*

Les courbes d'essais sont disponibles sur demande *Test curves are available on request*

**Coordinateur Technique**  
*Technical coordinator*

**CRITT SPORT LOISIRS de Poitou-Charentes** (Centre de Recherche, Innovation Transfert de Technologie)  
ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein, 86100 CHATELLERAULT-France

☎ : 33 (0)5 49 85 38 30 📠 : 33 (0)5 49 21 76 20 Courriel : [essais@critt-sl.com](mailto:essais@critt-sl.com) Site Internet : <http://www.critt-sl.com>

Le C.R.I.T.T. SPORT-LOISIRS, habilité par le Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé, Arrêté du 20 décembre 2010, habilité par le Ministère du redressement productif, avis au JORF du 17 décembre 2013 et identifié sous le numéro 0501

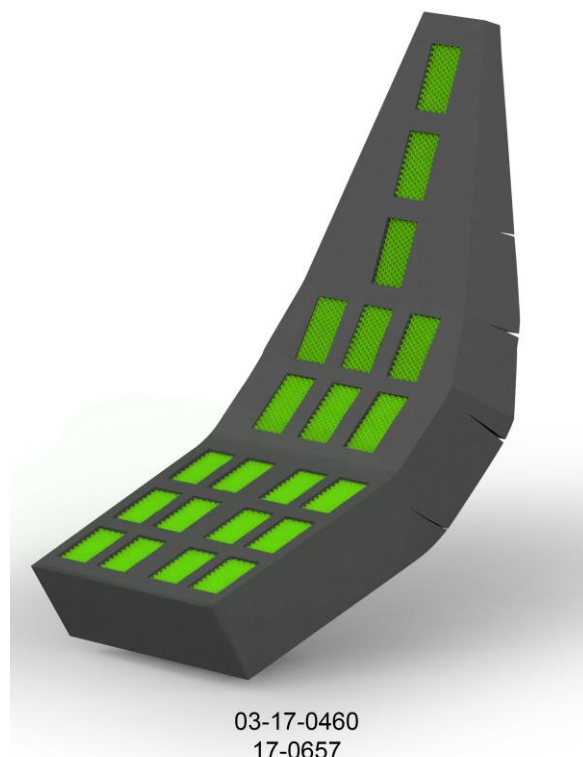
The CRITT SPORT LOISIRS is notified by the Ministry of Labour, Employment and Health in dated 20 December 2010, notified by the Ministry of Economy, Industry and Employment, JORF in dated december 17, 2013 and identified under number 0501

**1. DESCRIPTION DE L'ECHANTILLON**  
**DESCRIPTION OF THE SAMPLE**

Equipement *Equipment* : **Mousse de protection pour sellette de parapente**  
***Protective foam for paragliding harness***

Référence *Reference* : **neo koroyd 1.0**

Taille (s) *Size (s)* : **Unique *One size***



03-17-0460  
17-0657  
neo koroyd 1.0



03-17-0460  
17-0657  
neo koroyd 1.0 intégrée dans la sellette NEO Suspenders

**2. VERIFICATION DU CONTENU DU DOSSIER TECHNIQUE**  
**VERIFICATION OF THE CONTENTS OF THE TECHNICAL FILE**

<b>INFORMATIONS REQUISES</b> <b>REQUIRED INFORMATION</b>	<b>Informations figurant dans le dossier technique de fabrication</b> <b>Information's described in the manufacturer's technical file</b>
Nom et adresse du fabricant ou du mandataire <i>Name and address of manufacturer or his authorized representative</i>	<b>NEO SAS</b> <b>ZA des Vernays 74290 DOUSSARD</b> <b>FRANCE</b>
Nom et adresse de l'unité de fabrication <i>Name and address of the production unit</i>	<b>NEO SAS</b> <b>ZA des Vernays 74290 DOUSSARD</b> <b>FRANCE</b>
Nom commercial et référence alphanumérique du modèle <i>Trademark and/or designation of the model</i>	<b>neo koroyd 1.0</b>
Noms commerciaux et/ou référence des variantes du modèle (*) <i>Trademarks and/or reference model's variants (*)</i> Désignation du distributeur <i>Designation of distributor</i>	<b>neo koroyd 2.0</b> <b>(version plus courte)</b>
Gamme de taille <i>Size range</i>	<b>Unique <i>One size</i></b>
Date de fabrication <i>Date of manufacture</i>	<b>03/2017</b>
Description visuelle du modèle <i>Visual description</i>	Voir photo <i>See photo</i>
Nature des matériaux, des éléments de sécurité et des modes d'assemblage. <i>Complete detailed description of materials, safety components and assembling process</i>	Voir Dossier Technique au CRITT-SL <i>See Technical file at CRITT-SL</i>
Liste des normes et/ou spécifications techniques utilisées pour définir l'étendue et les niveaux de protection visés par l'EPI <i>Exhaustive list of basic safety requirements and of standards or other technical specifications taken into account in the design of the model</i>	<b>Protocole SP-001 02/2016</b> <b>Protocol SP-001 02/2016</b>
Description des moyens mis en œuvre dans l'unité de production en vue de maintenir la conformité du modèle de référence <i>Description of control and test facilities to be used in the manufacturer's unit to maintain the conformity of the standard model with the reference model</i>	Voir dossier technique au CRITT-SL <i>See Technical file at CRITT-SL</i>
Description des moyens d'essais utilisés en contrôle de production <i>Description of control and test facilities to be used in the manufacturer's unit</i>	Voir dossier technique au CRITT-SL <i>See Technical file at CRITT-SL</i>
Marquage CE avec indication de la dimension des caractères et marquages additionnels prévus par les textes suivants : <i>EC marking with indication of character's size and additional marking provided by in the following texts :</i> Arrêté du 07/02/1997 (JO du 28/02/97 p 3245) <i>Decree of 02/07/1997 (JO of 02/28/97 p 3245)</i> (Définition des dimensions du marquage CE) <i>Definition of EC marking size</i>	5 mm vertical <i>vertical</i> 5 mm horizontal <i>horizontal</i> Dimensions minimales <i>Minimum dimensions</i>
Localisation du marquage CE sur l'EPI <i>Localization of the CE marking on PPE</i>	Sur le produit <i>On the produit</i>
Notice d'utilisation <i>Instruction</i>	Présent <i>Present</i>

(\*) Indiquer les éléments de différenciation par rapport au modèle de référence. Est considéré comme variante au modèle de référence, un modèle différent sur des points ne concernant pas l'aspect structurel.

(\*) *Indicate elements of differentiation from the reference's model. Is considered variant from a reference's model, a model which doesn't differ on points which are not concerning the structure.*

**3. RESULTATS  
RESULTS**

N° Echantillon <i>Sample no</i>	<b>17-0657</b>	Taille <i>Size</i>	<b>Unique One size</b>	FP n°	<b>5310</b>
Référence <i>Reference</i>	<b>NEO KOROYD 1.0</b>	N° Lot fabrication <i>Batch number</i>	/		
Technicien <i>Technician</i>	<b>David MORESVE</b>	Date de début des essais <i>Test start date</i>	<b>30/03/2017</b>	<b>03/30/2017</b>	

<b>§ 4.1 Exigences d'ergonomie et d'Innocuité <i>Ergonomics and harmless ness requirements</i></b>	<b>Conforme</b>	<b>Conform</b>
--	-----------------	----------------

Les vêtements et équipements de protection doivent être conçus et fabriqués pour assurer une protection lors de leur utilisation conformément aux instructions du fabricant, sans mettre en danger l'utilisateur <i>Clothing and protective equipment must be designed and manufactured to provide protection when used according to manufacturer's instructions, without endangering the user</i>	Conforme	<b>Conform</b>
Aucune arête vive, de couture, de boucle ou autres éléments susceptibles de blesser l'utilisateur lors d'une utilisation normale <i>None sharp edges, loop or other elements that may injure the user when used normal</i>	Conforme	<b>Conform</b>
Examen du dossier technique fourni par le fabricant - Listes des substances dangereuses présentes <i>Review of the technical file provided by the manufacturer - Lists of hazardous substances</i>	Conforme	<b>Conform</b>


<b>§ 4.2 Protection contre les chocs mécaniques <i>Protection against mechanical impact</i></b>	<b>Conforme</b>	<b>Conform</b>
---	-----------------	----------------

Conditionnement ambiant à (23±2)°C et (55+/-30)% d'humidité relative pendant (4±0,5)h <i>Ambient conditioning (23±2)°C of temperature and (55+/-30)% of relative humidity during (4±0,5)h</i>
--

Echantillon <i>Sample</i>	n° test <i>test n°</i>	Energie J <i>Power</i>	Force en N (≤ 24kN) <i>Force in N (≤ 24kN)</i>
1	5946	50 ± 2	1434 ± 238
	5947		1980 ± 258
	5948		1868 ± 253
	5950		1552 ± 244
	5951		1192 ± 232
		Valeur moyenne globale (≤18kN) <i>Overall mean value (≤18kN)</i>	1605,2 ± 258

Conditionnement ambiant à (-20±2)°C pendant (4±0,5)h <i>Ambient conditioning (-20±2)°C of temperature during (4±0,5)h</i>
--

Echantillon <i>Sample</i>	n° test <i>test n°</i>	Energie J <i>Power</i>	Force en N (≤ 24kN) <i>Force in N (≤ 24kN)</i>
1	5963	50 ± 2	1808 ± 251
	5964		2282 ± 267
	5965		2052 ± 258
	5966		1818 ± 246
	5967		1793 ± 250
		Valeur moyenne globale (≤18kN) <i>Overall mean value (≤18kN)</i>	1950,6 ± 267

§ 5.2 - MARQUAGE <i>MARKING</i>	Conforme	Conform
<p>Les informations spécifiées en 5.2, 5.3, rédigées dans la ou les langue(s) officielle(s) du pays de destination doivent être fournies avec chaque article d'habillement. <i>The information specified in 5.2, 5.3, written in the language (s) official (s) of the destination country must be provided with each article of clothing</i></p> <p>Les informations suivantes doivent figurer sur chaque protecteur de manière permanente en restant parfaitement lisibles <i>The following information must appear on each guard permanently remaining perfectly readable</i></p>		
<p>a) un moyen d'identifier le fabricant ou son représentant autorisé au sein de la CE, par exemple une marque commerciale <i>means to identify the manufacturer or his authorized representative within the EC, such a trademark</i></p>	Présent	<i>Present</i>
<p>b) le nom commercial du produit, le code du type ou autre moyen d'identification ; <i>the marketing name, type code or other identification;</i></p>	Présent	<i>Present</i>
<p>c) l'indication de la taille <i>an indication of the size</i></p>	Présent	<i>Present</i>
<p>d) les instructions d'entretien (symboles d'étiquette d'entretien, y compris les symboles négatifs le cas échéant) ; <i>maintenance instructions (care label symbols, including negative symbols if applicable);</i></p>	Présent	<i>Present</i>
<p>Le marquage doit être conforme à la directive 89/686/CEE rappelé ci-dessous. Le marquage de conformité est constitué des initiales CE selon le graphisme suivant. Les différents éléments de ce marquage doivent avoir sensiblement la même dimension verticale, laquelle ne peut être inférieure à 5 mm. Il peut être dérogé à cette dimension pour les équipements de petite taille <i>The marking must be in compliance with the Directive 89/686/EEC written below. The marking of compliance EC is composed of the following symbol. The different elements of this marking must have the same vertical size (superior to 5 mm). For small size equipment, this size can be inferior to 5 mm.</i></p>	Conforme	<i>Conform</i>
		
§ 5.3 - INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION DESTINEES AU PORTEUR <i>INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR BEARER</i>	Conforme	Conform
<p>Le vêtement de protection doit être fourni au client accompagné d'instructions écrites au moins dans la ou les langue(s) officielle(s) du pays de destination. Elles doivent comporter : <i>The protective clothing should be provided to the client along with written instructions at least in the language (s) official (s) of the country of destination. They must include:</i></p>		
<p>a) Le nom et l'adresse du fabricant ou de son mandataire <i>name and full address of the manufacturer and or his authorized representative ;</i></p>	Présent	<i>Present</i>
<p>b) Le nom du produit, le modèle ou autre moyen d'identification <i>The product name, model or other identification</i></p>	Présent	<i>Present</i>
<p>c) Les instructions d'utilisation <i>Instructions for use</i></p>	Présent	<i>Present</i>
<p>d) Une mise en garde indiquant qu'aucun protecteur ne peut offrir une protection totale contre les blessures et en particulier que le protecteur dorsale n'évite pas les blessures de la colonne vertébrale <i>A warning indicating that no protector can offer complete protection against injury and particularly the back protector does not avoid injuries of the spine</i></p>	Présent	<i>Present</i>
<p>e) Une mise en garde indiquant que seules les parties du corps couvertes par la protection bénéficient d'une protection contre les chocs. <i>A warning stating that only parts of the body covered by the protection afforded protection against shocks.</i></p>	Présent	<i>Present</i>
<p>f) Une mise en garde relative à toute modification ou mauvaise utilisation qui réduirait dangereusement ses performances. <i>A caution regarding any modification or misuse dangerously reduce its performance.</i></p>	Présent	<i>Present</i>
<p>g) Une mise en garde indiquant que dans le cas de protecteurs amovibles, la protection n'est assurée que lorsque que ces derniers sont présents. <i>A warning indicating that in the case of detachable protectors, protection is assured only when the latter are present.</i></p>	Non applicable	<i>Not applicable</i>
<p>h) Les limites d'utilisation (par exemple gamme de températures, échange après avoir subi un choc, vieillissement) <i>The limits of use (eg temperature range, after exchange experiences shock, aging)</i></p>	Présent	<i>Present</i>



i) Des instructions d'entretien et de nettoyage ; <i>The maintenance and cleaning instructions</i>	Présent	<i>Present</i>
j) des instructions concernant le contrôle et la réparation du protecteur, indiquant si et comment décider qu'il n'assure plus une protection suffisante ; <i>Instructions regarding the inspection and repair of the protector, whether and how to decide it no longer provides adequate protection</i>	Présent	<i>Present</i>
j) Le nom, l'adresse et le numéro d'identification de l'organisme notifié <i>The name, address and identification number of the notified body</i>	Présent	<i>Present</i>

#### **4. CONCLUSION** *CONCLUSION*

L'équipement de protection individuelle Mousse de protection pour sellette de parapente, Référence : neo koroyd 1.0, de taille unique, présenté, satisfait aux exigences de sécurité prévues dans le Protocole SP-001 02/2016 ainsi que dans la Directive 89/686/CEE.

*The personal protective equipment Protective foam for paragliding harness, Reference: neo koroyd 1.0, of one size, presented is in compliance with the Protocol SP-001 02/2016 as well as with the European directive 89/686/EEC.*

La Conformité ou Non-conformité de l'équipement soumis à essais est délivrée au regard des résultats des tests réalisés en tenant compte des incertitudes de mesures associées.

*Conformity or Non-conformity of the equipment under test is issued according to the results of tests carried out taking into account the associated measurement uncertainties.*

#### **FIN DU RAPPORT D'EXAMEN CE DE TYPE END OF EC TYPE EXAMINATION REPORT**

Les résultats mentionnés ne sont applicables qu'aux échantillons, aux produits ou aux matériels soumis au CRITT SPORT LOISIRS et tels qu'ils sont définis dans le présent document.

*The results noted only apply to the samples, products and materials provided to be tested by CRITT SPORT LOISIRS and only such as they are defined in this document.*